



Determina N. 105/2017 del 22/05/2017

Oggetto: Affidamento del Contratto quadro per i servizi a richiesta di interpretariato e traduzione testi per l'azienda speciale Promos, per la Camera di Commercio di Milano e per le Aziende speciali Innovhub-SSI, Formaper e Camera Arbitrale – CIG n. 6952734998

### Il Direttore

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto dell'Azienda Speciale Promos e visti i poteri conferitigli dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 16 del 21 giugno 2010 ("Approvazione dei limiti massimi di spesa del Direttore e delega allo stesso per l'affidamento di incarichi di consulenza");

- vista la delibera n. 33 del 28 novembre 2016, con cui il Consiglio di Amministrazione ha approvato il programma promozionale Promos 2017 e il bilancio preventivo 2017;
- vista la determinazione n. 46 del 27 febbraio 2017, con cui è stato autorizzato l'avvio di una procedura sottosoglia ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera b) del D.lgs. n. 50/2016, per individuare un fornitore cui affidare i servizi in oggetto entro un importo massimo di spesa pari a Euro 118.000,00 + IVA se dovuta inclusi gli oneri per la sicurezza fatta salva, in ogni caso, l'applicabilità del c. d. "quinto d'obbligo" di cui all'art. 106 comma 12 del D.lgs. n. 50/2016;
- preso atto che il criterio di selezione del fornitore è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa, con l'attribuzione di un punteggio massimo di 40 punti alla componente tecnica e di un punteggio massimo di 60 punti alla componente economica dell'offerta;
- considerato che, ai fini dell'affidamento del servizio in argomento, in data 29 marzo 2017 sono stati invitati a presentare offerta, tramite la piattaforma Sintel della Regione Lombardia, i seguenti n. 7 operatori economici: AES S.r.l., Synergasia Coop. Sociale ONLUS, Language Consulting Congressi S.r.l., Hit S.r.l. Servizi per la Comunicazione, Intradoc S.r.l., Eurostreet Soc. Coop e CTI – Communication Trend Italia S.r.l., selezionati verificando che avessero una comprovata esperienza professionale e che fossero idonei a garantire un buon livello di qualità ed economicità nell'erogazione del servizio richiesto;
- preso atto che entro il termine previsto nella lettera di invito, ovvero il 20 aprile 2017 alle ore 12, attraverso la piattaforma di cui sopra sono pervenute n. 4 offerte, da parte dei seguenti fornitori: AES S.r.l., Hit S.r.l. Servizi per la Comunicazione, Synergasia Coop. Sociale ONLUS e Language Consulting Congressi S.r.l.;
- vista la determina n. 96 del 4 maggio 2017, con cui è stata nominata la Commissione giudicatrice per la valutazione tecnica delle offerte ai sensi dell'art. 77 del D.lgs. 50/2016;
- vista la determina n. 97 del 4 maggio 2017 con cui, a seguito dell'apertura e dell'esame della documentazione amministrativa, si è proceduto all'ammissione dei quattro concorrenti alle fasi successive della procedura;



Determina N. 105/2017 del 22/05/2017

- preso atto che in data 9 maggio 2017 la Commissione giudicatrice ha effettuato la valutazione delle quattro offerte tecniche e ha attribuito alle medesime i punteggi riportati nella tabella che segue, in applicazione dei criteri di valutazione previsti nel disciplinare di gara;
- considerato che in data 15 maggio 2017 si è proceduto, in seduta pubblica, all'apertura delle offerte economiche inviate dai concorrenti tramite la piattaforma SinTel;
- preso atto che le fasi della procedura citate ai due punti che precedono sono riassunte sul verbale della valutazione tecnica e sul report della procedura selettiva, dai quali risulta la graduatoria provvisoria che ne è scaturita, con i punteggi indicati qui di seguito:

CONCORRENTI	PUNT. TECNICO	PUNT. ECONOMICO	PUNTEGGIO COMPLESSIVO
Hit S.r.l.	29,00	60,00	89,00
Language Consulting Congressi S.r.l.	23,00	17,25	40,25
Synergasia Coop. Soc. ONLUS	22,00	31,46	53,46
AES S.r.l.	20,00	54,47	74,47

- rilevato che, come previsto dal Disciplinare di partecipazione, poiché nessun concorrente ha raggiunto il punteggio massimo indicato sulla lettera di invito per la valutazione tecnica, al fine di garantire il rispetto del rapporto qualità/prezzo, la piattaforma ha applicato la riparametrazione del punteggio tecnico, con il seguente risultato definitivo:

CONCORRENTI	PUNT. TECNICO RIPARAM.	PUNT. ECONOMICO	PUNTEGGIO DEFINITIVO
Hit S.r.l.	40,00	60,00	100,00
AES S.r.l.	27,59	54,47	82,06
Synergasia Coop. Soc. ONLUS	30,34	31,46	61,80
Language Consulting Congressi S.r.l.	31,72	17,25	48,97

- preso atto che, alla luce della graduatoria di cui alla tabella che precede, la Società Hit S.r.l. Servizi per la Comunicazione è in prima posizione e, in base ai singoli prezzi unitari offerti ed ai quantitativi stimati per ciascuna tipologia di servizio richiesto, la stessa ha offerto un prezzo complessivo pari ad Euro 92.036,30 + IVA, corrispondente ad uno sconto medio pari al 21,84% rispetto ai singoli prezzi unitari massimi posti a base di gara;
- considerato che l'affidamento del servizio diverrà efficace solo dopo l'esito positivo dei controlli relativi al possesso dei requisiti dell'offerente ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.lgs. n. 50/2016;
- Sentito il Controllo di Gestione;



Determina N. 105/2017 del 22/05/2017

- sentito il Responsabile amministrativo;

d e t e r m i n a

1. di affidare il contratto quadro per i Servizi a richiesta di interpretariato e traduzione testi per Promos, per la Camera di Commercio di Milano e per le Aziende speciali Innovhub-SSI, Formaper e Camera Arbitrale, come meglio descritto in premessa, alla Società Hit S.r.l. Servizi per la Comunicazione con sede in Via G. Spontini n. 5 – 20131 Milano, in base di prezzi unitari dalla stessa offerti;
2. di sottoscrivere con il fornitore sopra indicato il citato contratto quadro per un periodo complessivo di 24 mesi e, comunque, entro un importo massimo di spesa di Euro 118.000,00 + IVA, fermo restando che ogni soggetto destinatario del contratto procederà, per l'attivazione dei servizi, all'emissione di appositi ordinativi di volta in volta, in base alle proprie esigenze;
3. di demandare la gestione del contratto al Responsabile *pro tempore* dell' U.O. Gare Aziende speciali, Dott. Luca Sassi.

Il Direttore  
(Sergio Enrico Rossi)

Gare Aziende speciali  
Responsabile del procedimento: Luca Sassi